



外展及培訓 Outreach and Training

持續法律進修課程

一如往年，本科在 2023 年舉辦了多個研討會和交流會，由來自檢控相關界別的資深講者主講，當中包括：

- “從調查、法律指引至審訊籌備：起底案件檢控工作” — 在 1 月 6 日舉辦，由高級檢控官林曉敏女士及署理高級檢控官歐陽巽熙先生主講
- “情繫基本法律 — 實戰摘記” — 在 3 月 3 日舉辦，由布思義資深大律師主講
- “理解精神上無行為能力人士的證供” — 在 3 月 24 日舉辦，由警務處警察臨床心理學家馮浩堅先生主講
- “檢控和調查公眾活動罪行” — 在 4 月 21 日舉辦，由署理助理刑事檢控專員張卓勤先生主講
- “想知而不敢問的上訴訟辯事宜” — 在 4 月 28 日舉辦，由高等法院上訴法庭法官薛偉成先生主講



- “提訊和審訊籌備” — 在 9 月 28 日舉辦，由高級助理刑事檢控專員黃堅邦先生、高級檢控官林曉敏女士及署理高級檢控官歐陽巽熙先生主講

Continuing Legal Education

As in previous years, seminars and sharing sessions were conducted by experienced guest speakers from sectors related to prosecution in 2023. Such seminars and sharing sessions included:

- “Prosecuting doxxing cases: from investigation, advice to trial preparation”, by Ms Human Lam, Senior Public Prosecutor and Mr Dimitri Au-yeung, Acting Senior Public Prosecutor on 6 January



- “My love affair with the basic law - notes from the trenches”, by Mr Andrew Bruce, SC on 3 March
- “Understanding the testimony of mentally incapacitated person witnesses”, by Mr Michael Fung, Clinical Psychologist of the Police on 24 March
- “Prosecution and investigation of public order event offences”, by Mr Ivan Cheung, Acting Assistant Director of Public Prosecutions on 21 April
- “Everything you wanted to know about appellate advocacy but were afraid to ask”, by Mr Justice Zervos, Justice of Appeal of the Court of Appeal of the High Court on 28 April
- “Plea day and trial preparation”, by Mr Michael Wong, Senior Assistant Director of Public Prosecutions, Ms Human Lam, Senior Public Prosecutor and Mr Dimitri Au-yeung, Acting Senior Public Prosecutor on 28 September

Attachment Programme

In 2023, a number of Mainland China officials from various institutions were attached to the Prosecutions Division in different periods of time during which they were arranged to understudy the operation of the criminal justice system in Hong Kong and how prosecution work is carried out here. The participants included:

實習計劃

在 2023 年，多名中國內地機構官員獲安排在不同時期於刑事檢控科實習，以了解香港刑事司法制度的運作和香港如何進行檢控工作。實習人員包括：

- 東莞監獄陳道君先生 (5 月 15 至 19 日)
- 山西省司法廳苗俊豪先生 (6 月 5 至 9 日)
- 山東省司法廳方偉超先生 (6 月 5 至 9 日)
- 沈陽市皇姑區人民檢察院張瑾毅女士 (6 月 26 至 30 日)

練習計劃

自 2020 年起，獲認許後執業少於五年的私人執業大律師及律師可於此計劃下輪流擔任資深大律師或資歷較深的大律師的副手，並以收取每日定額酬金的方式在合適的外判案件中協助進行檢控工作。這項計劃為資歷較淺的大律師提供寶貴的學習機會，讓他們汲取檢控較為複雜和敏感案件的經驗和技巧。在 2023 年，共有 17 名私人執業的新晉大律師參與這項計劃。

刑事訟辯課程

我們在 2023 年為新入職的檢控官和見習律政人員舉辦了兩輪刑事訟辯課程。該課程為期 12 星期，包括由資深同事主講的課堂講座，內容涵蓋刑事法律、常規及程序等多項議題。學員會參觀警務處和政府化驗所，然後進行密集式的模擬法庭實習訓練。課程結束前，學員會被派駐到裁判法院實習一段時間，其間執行刑事案件的檢控工作。

其他科別的律師如有意提高本身的刑事法知識，也可參與該課程。

- Mr Chen Xiaojun, from the Dongguan Prison (15-19 May)
- Mr Miao Junhao, from the Department of Justice of Shanxi Province (5-9 June)
- Mr Fang Weichao, from the Department of Justice of Shandong Province (5-9 June)
- Ms Zhang Jinyi, from the People's Procuratorate of Huanggu District of Shenyang (26-30 June)

Understudy Programme

Since 2020, barristers and solicitors in private practice with less than five years' post call / admission experience can be engaged, on a rotating basis, to act as an understudy to Senior Counsel or senior junior counsel and to take part in the prosecution work of suitable briefed out cases at a fixed daily rate under this programme. This has provided valuable learning opportunities to junior counsel for gaining experience and skills in prosecuting cases of complexity and sensitivity. A total of 17 junior counsel in private practice participated in the programme in 2023.

Criminal Advocacy Course



In 2023, two rounds of Criminal Advocacy Course were held for our newly recruited Public Prosecutors and Legal Trainees. The 12-week course consisted of lectures given by our experienced colleagues, covering a wide range of topics on criminal law, practice and procedures. Participants visited the Police and the Government Laboratory as part of their learning experience. Intensive mock court exercises then followed, with the course concluding with a period of attachment to the Magistrates' Courts where participants prosecuting criminal cases in court.

The course was also open to Counsel from other divisions wishing to enhance their knowledge on criminal law.

部門檢控人員培訓課程

刑事檢控科於 2023 年 5 月為來自政府各決策局／部門及自主機構的非法律專業檢控人員舉辦了為期 14 天的部門檢控人員培訓課程。該課程旨在向部門檢控人員傳授履行職務所需的知識和技巧。

課程分為三部分。學員首先須出席一系列課堂講座，內容涵蓋裁判法院程序、訊問證人、前後一致／不一致的陳述、案中案程序及處置證物等議題。然後，他們到其中一所裁判法院參觀一天，體驗在課堂上討論過的法律原則如何應用在實際案件中。課程最後一部分是為期六天的模擬法庭實習訓練，其間學員分別擔當檢控人員、辯方律師或證人的角色。

國際會議

在 2023 年，本科繼續加強與其他司法管轄區的檢控人員的聯繫。我們參與多項國際活動，從中掌握刑事法律和檢控方面的最新發展，同時也與其他司法管轄區的同業交流意見。這些國際活動包括：

- 2023 年 4 月舉行的財務行動特別組織政策發展小組間會（法國巴黎）
- 2023 年 6 月舉行的財務行動特別組織全體及工作小組會議（法國巴黎）
- 2023 年 9 月舉行的財務行動特別組織政策發展小組間會（法國巴黎）



Departmental Prosecutors Training Course

The Prosecutions Division organised a 14-day Departmental Prosecutors Training Course in May 2023 for lay prosecutors from different government bureaux / departments and autonomous bodies. The course aimed to equip departmental prosecutors with the knowledge and skills necessary for their discharge of duties.

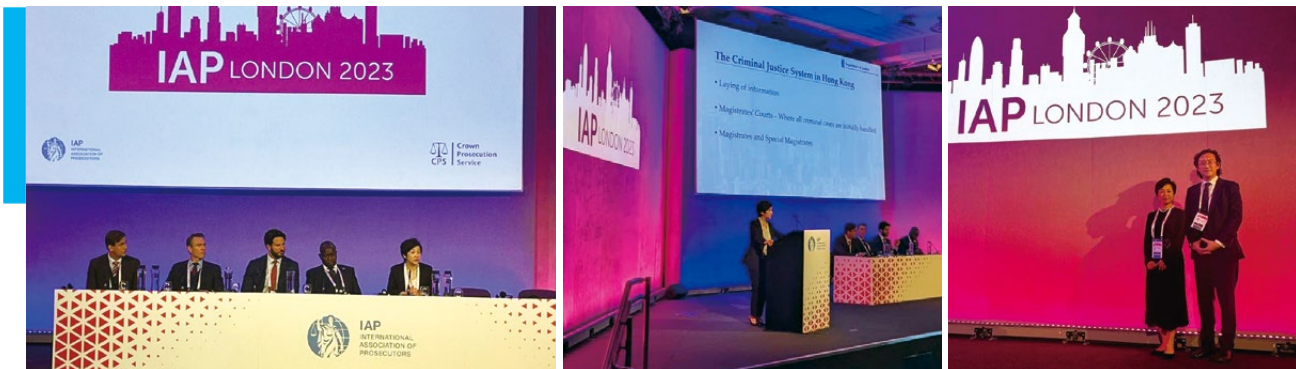


The course consisted of three parts. Participants first had to attend a series of lectures covering topics such as Magistrates' Courts procedures, examination of witnesses, previous consistent / inconsistent statement, *voir dire* and disposal of exhibits. They then paid a one-day visit to one of the Magistrates' Courts, seeing how the legal principles discussed applied in real cases. The course concluded by their taking part in mock court exercises for six days, taking on the role of a prosecutor, defence counsel or a witness.

International Conferences

In 2023, we continued to foster links with counterparts in other jurisdictions. We participated in various international events, in which we kept abreast of the latest developments in criminal law and prosecutions and exchanged ideas with our counterparts. Such international events included:

- The Financial Action Task Force Policy Development Group Intersessional Meeting April 2023 (Paris, France)
- The Financial Action Task Force Plenary and Working Group meetings June 2023 (Paris, France)
- The Financial Action Task Force Policy Development Group Intersessional Meeting September 2023 (Paris, France)



- 第 28 屆國際檢察官協會年會暨會員代表大會（英國倫敦）
- 第二屆財務行動特別組織與國際刑警組織圓桌會議（法國里昂）
- 2023 年 10 月舉行的財務行動特別組織全體及工作小組會議（法國巴黎）
- 第七屆野生生物區域間執法會議（阿拉伯聯合酋長國阿布扎比）
- 第 13 屆東盟成員國與中國總檢察長會議（越南河內）
- The 28th International Association of Prosecutors Annual Conference and General Meeting (London, United Kingdom)
- The Financial Action Task Force – International Criminal Police Organization Roundtable Engagement II (Lyon, France)
- The Financial Action Task Force Plenary and Working Group meetings October 2023 (Paris, France)
- The 7th Wildlife Inter-Regional Enforcement Meeting (Abu Dhabi, United Arab Emirates)
- The 13th ASEAN-China Prosecutors – General Conference (Hanoi, Vietnam)



培訓課程

在 2023 年，本科檢控官參加了多項不同類型的培訓課程，藉以增進知識和磨練技巧，使他們能夠更有效地履行檢控職務並為事業發展打好基礎。這些培訓課程包括：

- 倫敦中殿大律師學院訟辯培訓課程（英國倫敦）
- 在英國牛津大學基布爾學院舉辦的 South Eastern Circuit Bar Mess Foundation 2023 年高級國際訟辯課程（英國牛津）
- 公務員事務局舉辦的國家事務研習課程（中國南京）
- 中央人民政府聯絡辦公室舉辦的內地法律制度研習班（中國北京）

Training Activities

In 2023, our prosecutors attended a wide range of training activities to hone their knowledge and skills necessary for a more efficient discharge of their duties and for future career advancement. These courses included:

- Middle Temple Advocacy Training Course (London, United Kingdom)
- The South Eastern Circuit Bar Mess Foundation Advanced International Advocacy Course 2023 at Keble College, Oxford (Oxford, United Kingdom)
- National Studies Course organised by the Civil Service Bureau (Nanjing, China)
- Mainland Legal Studies Course organised by the Liaison Office of the Central People's Government (Beijing, China)